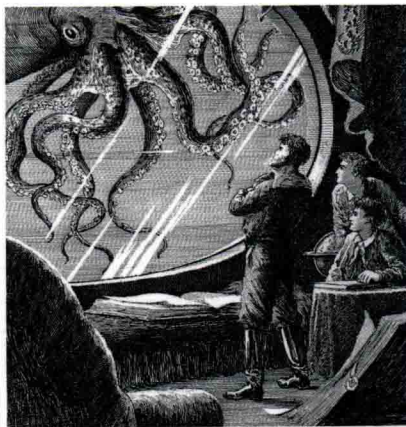


昆虫图书

李观政/主编

语文新课标必读丛书

教育部语文新课程标准推荐书目



海底两万里

[法国]儒勒·凡尔纳/著 陈筱卿/译

原版插图·名家全译本

权威点评版



北京师范大学出版集团

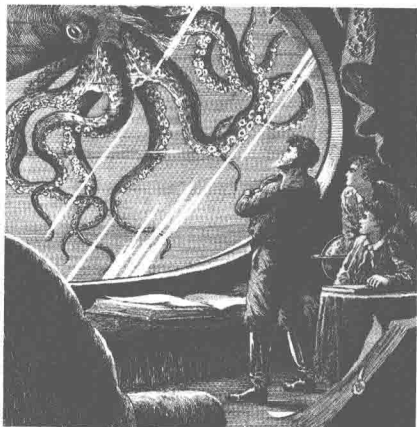
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

墨中图书

李观政/主编

语文新课标必读丛书

教育部语文新课程标准推荐书目



海底两万里

[法国]儒勒·凡尔纳/著 陈筱卿/译



北京师范大学出版集团

BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP

北京师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

海底两万里 / 李观政主编; (法) 凡尔纳著; 陈筱卿译. — 北京:
北京师范大学出版社, 2014.10
(语文新课标必读丛书)
ISBN 978-7-303-17927-5

I. ①海… II. ①李… ②凡… ③陈… III. ①科学幻想小说 - 法国 -
近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第202950号

营销中心电话 010-58805072 58807651
北师大出版社少儿网站 <http://child.bnup.com>
北师大少儿出版微博 <http://weibo.com/bsdsercb>

HAIDI LIANGWANLI

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnupg.com
北京新街口外大街19号
邮政编码: 100875

印 刷: 中印联印务有限公司
经 销: 全国新华书店
开 本: 154mm × 220mm
印 张: 27
字 数: 450千字
版 次: 2014年10月第1版
印 次: 2014年10月第1次印刷
定 价: 24.80元

策划编辑: 刘冬
特约编辑: 陈万亭 张亮
美术编辑: 袁麟
责任校对: 李菡
营销编辑: 杨雪

责任编辑: 王婉
装帧设计: 吴晓莉
责任印制: 马洁

yangxue@bnupg.com

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58800825

现代科学只不过是凡尔纳的预言付诸实践的过程而已。

——（法国元帅）利奥台



丛书主编

李观政 北京市教育学会会长，原北京市教育委员会副主任、委员。从事教育工作38年，致力于教育改革、教育政策的研究。在教师培训、课程改革、学校发展等方面进行过大量的研究工作，并取得了一定的研究成果。

丛书著译者（部分）

以下按姓氏汉语拼音排序

- 冰心** 原名谢婉莹，著名诗人、作家、翻译家、儿童文学作家。
- 陈筱卿** 北京国际关系学院教授、硕士生导师。
- 蔡义江** 中国红楼梦学会顾问、中国古典文学普及研究会副会长。
- 黄健人** 中南大学外国语学院英语系主任、教授、硕士生导师。
- 柳鸣九** 中国社会科学院终身荣誉学部委员，中国法国文学研究会名誉会长。
- 罗新璋** 作家、翻译家。中国社会科学院外国文学研究所译审。
- 李玉民** 翻译家，首都师范大学教授。从事法国文学翻译工作30余年，译著有60多种。
- 刘全志** 中国古代文学专业博士，任职北京师范大学文学院。
- 马东瑶** 北京师范大学文学院古代文学研究所教授。
- 蒲隆** 原名李登科，翻译家。翻译出版过英美文学名著30余种。
- 沈念驹** 浙江省作家协会外国文学委员会主任，作协创研部特约研究员，省译协理事。
- 宋兆霖** 浙江大学教授，浙江省作协外国文学委员会主任。
- 唐荫荪** 湖南人民出版社译文室主任，湖南省译协理事会理事，湖南作家协会会员。
- 吴岩** 原名孙家晋，翻译家。曾任上海新文艺出版社、人民文学出版社上海分社及上海译文出版社编辑、副总编辑、社长。
- 王逢振** 国际美国研究会常务理事，全国美国文学研究会和英国文学研究会常务理事。
- 吴兴勇** 湖南省社会科学院炎黄文化研究所研究员。
- 杨武能** 翻译家。中国翻译协会名誉理事，中国外国文学学会、中国比较文学学会理事。
- 叶君健** 作家、翻译家、儿童文学作家。曾任文化部外联局编译处处长、中国作家协会书记处书记、中外文学交流委员会主任。
- 姚锦镛** 任教于浙江大学，长期从事英、俄语言文学翻译工作。
- 郅溥浩** 中国社会科学院外国文学研究所研究员，中国作家协会会员。
- 张景** 湖南大学岳麓书院中国哲学专业博士研究生。

总序

国家教育部分别于2001年和2003年颁布了作为基础教育课程改革核心内容的《全日制义务教育语文课程标准（实验稿）》和《普通高中语文课程标准（实验）》（以下简称“课程标准”），2011年又对义务教育阶段（小学、初中）的“课程标准”进行了修订，颁布了《义务教育语文课程标准（2011年版）》。“课程标准”是教材编写、教学、评估和考试命题的依据，是国家管理和评价课程的基础。

“课程标准”（2011年版）明确提出“要重视培养学生广泛的阅读兴趣，扩大阅读面，增加阅读量，提高阅读品位。提倡少做题，多读书，好读书，读好书，读整本的书”，并规定了不同阶段学生的阅读总量，指定和推荐了具体的课外读物书目。从推荐书目可以看出，“课程标准”把中小学生的课外阅读，尤其是中外名著的阅读摆到了非常重要的位置。

语言学家、教育家吕叔湘先生曾一再强调课外阅读的重要性，他认为自己的语文能力70%是得之于课外阅读。多读课外书可以提高语文能力，这是所有人特别是语文能力较好的人的共同体会。而中外名著则是学生课外阅读的首选，因为中外名著是人类数千年的文化积累与文明传承，这些经过历史的积淀与检验的文化财富，是我们取之不尽，用之不竭的知识源泉。

基于以上考虑，北京师范大学出版社凭借自身教育研究资源，组织

了一批学者和专家，包括当代著名的作家、翻译家、语文教育研究者、特级教师等，根据“课程标准”推荐书目，并吸收了一些权威学者最新的青少年阅读研究成果和阅读书目的推荐意见，精心编撰了这套“语文新课标必读丛书”。本套丛书经过周到的考量和严格的筛选，最终选定了包含有童话、寓言、故事、诗歌散文、长篇小说名著、中国古典名著、历史读物、科普科幻作品等各种类别的必读书目。

本套丛书是专门为广大中小學生倾力打造的经典读物，版本完善，内容准确，体例设置科学实用。丛书中的外国文学名著均为全译本，我们选用了著名翻译家的译本，并编排了大量的由国外绘画大师绘制的精美原版插图，其中大部分插图都是首次在国内图书中呈现。针对中国古典名著、国学类图书，我们邀请了包括蔡义江、张景、马东瑶等在内的众多学者和专家，由他们负责编写和把关，以确保此类图书的权威性与专业性。

丛书通过“导读”“旁批”“要点评析”“考点精选”等栏目，对名著的精髓部分、重点、难点、考点，进行了细致的讲解与指导，帮助学生有效积累文学知识，掌握阅读方法，借鉴写作技巧，切实提高语文素养。我们还针对其中思想内涵较深的作品，组织原书的著译者和相关学者、专家编写了权威、专业的点评，通过对作品重点篇章、重要段落、内容要点、精彩语句的批注和评析，实现了对作品全面、深入的剖析与解读，使读者能够轻松领悟名著精髓，充分理解名著内涵，真正读懂名著、读活名著。

我们希望通过本套丛书的出版，能够有效调动学生的阅读热情，提高其阅读品位。希望广大中小學生把本套丛书当成良师益友，与名著同行，在阅读中成长。

李观政

2014年6月于北京

写作背景

儒勒·凡尔纳（1828—1905）是法国19世纪的一位为青少年写作探险小说的著名作家，特别是作为科幻小说题材的创始人而享誉全世界，被誉为“现代科学幻想小说之父”。

19世纪最后的25年，人们对科学幻想的爱好蔚然成风。这与这一时期物理学、化学、生物学领域所取得的巨大成就和科学技术的迅猛发展密切相关。凡尔纳在这一时代背景之下，写了大量的科幻题材的传世之作。

凡尔纳于1828年2月8日生于法国南特。1833年入桑班夫人学堂读书。桑班夫人的丈夫为远洋海轮的船长，死于海难。1839年夏，他离家出走，欲乘“珊瑚号”海船出海，当见习水手，但被父亲找回。1840年，全家迁往南特，凡尔纳就读南特公立中学。1847年，他北上巴黎攻读法律。其间，对文学和艺术产生了浓厚的兴趣。1848年至1850年，凡尔纳创作了剧本《火药阴谋》《摄政时代的悲剧》《断了的麦秆》《阿布达拉》。1852年，他在抒情剧院当秘书，并获得法学博士学位，但他却不愿当律师。1863年，他出版了系列小说《奇妙的漫游》的第一部《气球上的五星期》，名声鹊起，其科幻小说家的地位从此确立。1864年3月发表《哈特拉斯船长历险记》，同年10月，《地心游记》出版。1865年《从地球到月亮》在《辩论报》上发表。1868年，出版发行《格兰特船长的儿女》。1871年，出版发行《海底两万里》单行本。1872年，凡尔纳定居亚眠市，开始创作《八十天环游地球记》，并于11月起在《时报》上连载。当年，亚眠市学士院接纳他为院士，并于7月荣获法兰西学院一等

奖。1874年，他的《神秘岛》开始发表。1884年，凡尔纳在地中海做了一次漫长的旅行，经过葡萄牙、阿尔及利亚、突尼斯、意大利等地，受到盛大的欢迎。抵达罗马时，还受到教皇列翁八世的接见。年底，在《费加罗画报》上发表《费列特—弗拉克》。1894年，他的《安提凡尔师傅奇遇记》出版，开始创作《飞行岛》《第二祖国》《利伏尼的悲剧》《壮丽的奥利诺科河》《迎接旗帜》。1896年，凡尔纳去巴黎，这是他的最后一次巴黎之行。1905年3月24日，这位享誉世界的伟大的科幻作家在亚眠与世长辞。

名著快读

《海底两万里》描写的是法国博物学家阿罗纳克斯教授应邀登上一艘驱逐舰，参与追捕当时盛传的海上“怪物”，不幸却被那“怪物”俘获。而所谓的“怪物”竟然是当时无人知晓的潜水艇。该潜水艇的艇长是一位失踪多年的绰号“尼摩”的人。尼摩邀请阿罗纳克斯教授一行三人做海底旅行。他们沿途饱览了海底变化无穷的奇异景观和形形色色的生物，经历了种种的危险。最后，当潜水艇到达挪威海岸时，阿罗纳克斯教授等三人终于冒险逃离，将他们所知道的海底秘密公诸于世。

小说悬念迭起，高潮频仍，趣味盎然，在引人入胜的故事和精彩的海底景观的描写中，蕴蓄着鲜明的爱憎和广博的地理知识，使人们在获得极大的精神享受的同时，感受自然的神奇和科学的力量并引发不同深度的人文思考。

艺术魅力

凡尔纳不同于脱离现实生活的书斋学者，他凭借自己渊博的学识以及丰富的想象力，在作品《海底两万里》中，塑造了一个又一个志趣不一，性格鲜明的人。这部小说可以说是凡尔纳的作品中，文学性与科学性表现得最好的一部杰作。在作者的笔下，该小说简直就像是一部悲壮的史诗，或者像是一部引人入胜的电视连续剧，让人大开眼界，爱不释手。读者在阅读中，可以任随自己的想象力驰骋，想象未知的大海深处的种种神秘情景，并随着尼摩艇长遍游大西洋、红海、地中海、南极的海底，经历险难，探奇览胜。

凡尔纳是19世纪伟大的科幻作家。在19世纪，潜水艇尚未问世，可凡尔纳笔下的潜水艇与我们今天现实中的潜水艇，几乎没有差异。他对海底世界的描写，对各种海洋生物的介绍，激发着人们去不停地探索。正如法国的利奥泰所说，“现代科学只不过是凡尔纳的预言付诸实践的过程而已”。法国的埃泽尔也说，“凡尔纳的目的在于概括现代科学积累的有关地理、地质、物理、天文的全部知识，以他特有的迷人的方式，重新讲述历史”。总之，他的作品，对后世的科幻创作，乃至其他文学作品，都起到了非常深远的影响。

人物名片

尼摩船长 鹦鹉螺号潜艇艇长，身份神秘，知识渊博，富于智慧，举止高雅，威严冷峻，具有正义感。他反对压迫，热爱海洋，带领一群与他志同道合的人们，常年驾驶着鹦鹉螺号潜水艇在海底探险，执行他的秘密的神圣“计划”，过着与世隔绝的生活。

阿罗纳克斯教授 巴黎自然史博物馆客座教授，年约四十岁，正直仁慈，学识渊博，热爱科学考察事业。他受命登上一艘驱逐舰，参与追捕海上“怪物”的行动，被尼摩船长俘获，囚于其潜水艇中。在近十个月的海底航行中，他与尼摩船长及其船员一起经历了搁浅、土著人围攻、同鲨鱼搏斗、冰山封路、章鱼袭击等险情，同时也饱览了奇异壮观的海底风光，最后与其仆人和捕鲸手一起逃离潜水艇，把知道的海底秘密公诸于世。

孔塞伊 阿罗纳克斯教授的仆人，三十岁，性格稳重，为人热情，正直诚实，精通分类学，对阿罗纳克斯教授忠心耿耿，言听计从。

内德·兰德 加拿大籍捕鲸手，年约四十岁，体格健壮，身手灵活，头脑冷静，有勇有谋，但脾气暴躁，难于交往。他与阿罗纳克斯教授主仆一道被俘，囚于潜水艇上。他对尼摩艇长心存敌意，难耐海底的孤寂生活，故多次寻机逃跑，但均未能成功。最后，与教授主仆一起逃回陆地。

名家辑评

凡尔纳的书，尤其是《海底两万里》是我一生事业的总指导

——潜水艇的发明者西蒙·莱克

看完《海底两万里》，再回顾刚结束的战争（一战），现代科技只不过是凡尔纳的预言付之实践的过程。

——法国元帅利奥泰

凡尔纳是我的领路人；我建议将美国第一艘核动力潜艇命名为“鸚鵡螺号”。

——美国海军上将、极地探险家理查德·伯德

我并不是不知道您的作品的科学价值，但我最珍重的却是它们的纯洁、道德价值和精神力量。

——1884年教皇利奥十三世接见凡尔纳时所说

目 录

| | | | |
|-------------|----------|--------------|------------|
| 导 读 | 1 | 十九 瓦尼可罗群岛 | 134 |
| 第一部分 | 1 | 二十 托雷斯海峡 | 143 |
| 一 飞逝的巨礁 | 1 | 二十一 陆上几日 | 150 |
| 二 赞成与反对 | 7 | 二十二 尼摩艇长的闪电 | 161 |
| 三 随先生尊便 | 13 | 二十三 强制性睡眠 | 173 |
| 四 内德·兰德 | 18 | 二十四 珊瑚王国 | 182 |
| 五 向冒险迎去 | 26 | 第二部分 | 191 |
| 六 全速前进 | 31 | 一 印度洋 | 191 |
| 七 不知种属的鲸鱼 | 40 | 二 尼摩艇长的新建议 | 199 |
| 八 动中之动 | 48 | 三 一颗价值千万的珍珠 | 209 |
| 九 内德·兰德的怒火 | 56 | 四 红 海 | 220 |
| 十 海洋人 | 62 | 五 阿拉伯隧道 | 233 |
| 十一 鹦鹉螺号 | 71 | 六 希腊群岛 | 242 |
| 十二 一切都用电 | 79 | 七 地中海上的四十八小时 | 254 |
| 十三 几组数字 | 86 | 八 维哥湾 | 263 |
| 十四 黑 潮 | 93 | 九 失踪的大陆 | 273 |
| 十五 一封邀请信 | 105 | 十 海底煤矿 | 284 |
| 十六 漫步海底平原 | 113 | 十一 马尾藻海 | 294 |
| 十七 海底森林 | 119 | 十二 抹香鲸和长须鲸 | 302 |
| 十八 太平洋下四千里 | 126 | 十三 大冰盖 | 313 |

| | | |
|-----|--------------------------|-----|
| 十四 | 南 极 | 324 |
| 十五 | 大事故还是小插曲 | 336 |
| 十六 | 缺 氧 | 344 |
| 十七 | 从合恩角到亚马孙河 | 353 |
| 十八 | 章 鱼 | 364 |
| 十九 | 墨西哥湾暖流 | 378 |
| 二十 | 北纬四十七度二十四分, 西经十七度二十八分 | 389 |
| 二十一 | 大屠杀 | 397 |
| 二十二 | 尼摩艇长最后的话 | 406 |
| 二十三 | 尾 声 | 413 |
| | 考点精选 | 417 |

第一部分

Di Yi Bu Fen

一 飞逝的巨礁



1866年出了一件怪异的大事，是一个没人说得清、也无法说得清的怪现象，想必没人会忘记得了的。且莫说港口居民被种种流言弄得心神不定，内陆民众惊诧不已，就连海上的人们也都感到震惊。欧洲和美洲的商人、船东、船长、船老大、各国的海军军官，以及这两大洲的各国政府，都对这件事表示极大的关注。

确实，一段时间以来，有好些船只在海上与“一个庞然大物”相遇。那是一个长长的梭子状物体，有时泛着磷光，比鲸鱼的个头儿大，而且速度也比鲸鱼快得多。

各种不同船只的航海日志对出现的这个庞然大物都做了记录，说这个物体或这个生物速度极其的快，动力极其的大，像是天生就具有强大的生命力。如果说它是一个鲸类动物的话，那它的体积要比当时科学所分类的所有的鲸鱼都要大得多得多。无论是居维叶^①、拉塞拜德^②、迪梅里先生^③，

“怪异的大事”，开门见山、先声夺人，立即抓住读者的好奇心，让读者带着“一探究竟”的欲望走进故事之中。采用“且莫”“就连”两个连词，构成递进关系复句，进一步渲染“大事”的影响程度深、范围广。

① 居维叶（1769—1832）：法国著名博物学家。

② 拉塞拜德（1756—1825）：法国博物学家。

③ 迪梅里（1774—1860）：法国博物学家、医生。

还是卡特尔法热^①，都不会承认这么个大怪物的存在，除非是他们见过它，也就是说，除非他们自己亲眼所见。

按照多次观察所得，平均算来（去除保守的估计，即此物长二百尺^②，也不按夸张的算法，即这个大家伙宽一海里，长三海里），我们可以肯定，这个庞然大物要大大超过鱼类学家们迄今为止所认同的所有的鱼类，如果这个家伙真的是存在的话。

可是，它真的是存在的，而这种存在是无可否认的，而人是一向喜欢听神奇的事的，所以，这个不可思议的东西的出现，就必然在全世界引起轰动，要想把它视为奇谈怪论，那是根本办不到的。

确实，1866年7月20日，加尔各答——布纳克轮船公司的蒸汽机船希金森总督号，在距澳大利亚东海岸五海里处，就曾遇见这个游动着的大家伙。起先，巴克船长以为是遇见一块不为人知的巨礁，他还准备对它的准确位置加以测算哩，可是正在这时候，这个奇怪的大家伙竟然突然地喷出两根水柱，高达五十尺，直插云霄。如此看来，除非是这块巨礁上有间歇喷泉，否则的话，希金森总督号所遇见的就确实是一种海洋哺乳动物，只是尚不为人知罢了，这种动物能从鼻孔里往外喷出混杂着空气和蒸汽的水柱。

在这同一年的7月23日，西印度—太平洋轮船公司的克利斯托巴尔·科伦号在太平洋水域也看到了同样的情况。这么看来，这个奇特的鲸类动物速度惊人，能够快速地从一处游到另一处，因为希金森号和克利斯托巴尔·科伦号是在两个相距七百海里^③的不同地点看到它的，而时间上只是相隔三天而已。

半个月后，在距克利斯托巴尔·科伦号在太平洋上遇见那个大家伙两千海里处，国家轮船公司的海尔维蒂亚号和

以“要想”“那是”两个连词构成假设关系复句，通过假设强调那个“庞然大物”存在的真实性，从而增强表达效果。

① 卡特尔法热（1810—1892）：法国博物学家、人类学家。

② 此为法尺，是法国古长度单位，相当于325毫米。

③ 此为古海里，1古海里约等于5.556公里。

皇家邮轮公司的香农号，在美洲与欧洲间的大西洋海域迎面近舷对驶时，分别在格林威治子午线的北纬四十二度十五分、西经六十度三十五分处，同时发现了那个怪物。海尔维蒂亚号和香农号首尾相接不过一百米长，估计那个大怪物至少得有三百五十尺长，因为这两艘船与它相比较起来，简直是小巫见大巫了。可是，当时在阿留申群岛的库拉马克岛和乌穆居里克岛一带海域的鲸鱼，个头儿最大的，也从不超过五十六米长，人们甚至都没见有达到这一长度的。

有关的报告接二连三地传来：横渡大西洋的佩莱尔号的几次最新发现；跑伊兹兰航线的埃特纳号与那个怪物擦肩而过；法国诺曼底号驱逐舰的军官们所做的记录；海军准将菲茨·詹姆斯的参谋部在克利德勋爵号上所测定的精确方向。所有这些报告，都引起了公众的强烈反应。在那些生性爱说俏皮话的国家，这件事被当成了笑谈，但在那些认真务实的国家，如英国、美国、德国，人们对这件事就极其关注。

在各个大的中心城市，这个怪物成了时髦话题：在咖啡馆里，人们在津津乐道地谈论它；在报刊上，人们在嘲讽它；甚至有人还把它搬上了舞台。各家小报可算逮着机会了，随心所欲地编出种种离奇的故事来。有些因为编不出新花样，便把极力想象出来的那些巨型怪兽又给刊登了出来，从此报海中的那头白鲸——可怖的“莫比·狄克”^①，到斯堪的纳维亚传说中的巨型海怪克拉肯^②，应有尽有。有的人甚至把老古董也给搬了出来，包括亚里士多德和普利尼^③的看法也被引用了，因为他们两位也认为有怪物存在。还有彭图皮丹主教的挪威童话、保罗·埃纪德的游记什么的。最后，还搬出了哈林顿先生的那诚实可信的报告来；据此报告

“生性爱说俏皮话的国家”是一句调侃。作者幽默地讽刺这些国家不顾事实而盲目把“怪物”当成“笑谈”，意在强调对它的存在应该用认真务实的态度来正视。

① 美国小说家、诗人赫尔曼·麦尔维（1819—1891）的小说《白鲸》中的那头可怕的鲸鱼名。

② 系北欧传说中的大海怪名，据说其触须可缠住五百吨的船只，将其拖入水底。

③ 普利尼（公元23年—公元79年）：古罗马作家，著有《博物志》等百科全书式的著作。

称，他于1857年在卡斯蒂朗号上看到过一条大蛇，这种巨大无比的蛇直到当时为止，只是在旧时的北极探险船立宪号驶经的海面上出现过。

于是乎，在学者圈内和科学杂志上，轻信者与怀疑派之间便展开了一场没完没了的论战。大家因“怪物问题”而变得异常激动。信奉科学的记者与相信神灵的记者大打起笔墨官司来，有些记者还因此而动起了手，因为他们从海蛇争起，最后竟发展到人身攻击了。论战持续了半年，双方各不相让。各种小报连篇累牍地发表文章，矛头指向巴西地理研究所、柏林皇家科学院、不列颠学术研究会、华盛顿史密斯协会等所发表的论文，对《印度群岛报》、穆瓦尼奥神甫^①的《宇宙》杂志、皮德曼^②的《消息报》上的辩论文章大加抨击，对法国及其他各国的大报上所登载的文章也进行了无情的批驳。小报的那些才华横溢的作者们故意引用其对手们曾经引用过的林奈^③的那句话——“大自然不创造蠢材”，其本意是想让当代人不要违背大自然，相信什么大海怪、大海蛇和“莫比·狄克”以及海员们脑子发热而胡编乱造的东西。最后，报纸上一篇极具讽刺味的十分受编辑们喜爱的文章起了作用，像伊波利特一样，给了那个怪物致命的一击，在众人的哄笑声中结束了这场论战。才智终于战胜了科学。

在1867年的头几个月里，怪物的事似乎已经被遗忘了，不会再被人提起了。但是，就在这个时候，一些新的情况又出现在公众的面前。这一次，已经不再是什么有待解决的科学问题了，而是一个必须加以避免的真真切切的危险。这个问题的性质变了。那怪物在变，变成了小岛、巨岩、暗礁，但却是个能飞逝的难以捉摸的、无法捉住的暗礁。

1867年3月5日，蒙特利尔海洋航运公司的莫拉维扬号夜航至北纬二十七度三十分、西经七十二度十五分的海面上，

此处为过渡段，在结构上起到了承上启下的作用。既承接了上文关于“怪物”的纷争，又引出了下文“暗礁”说的由来。这显示出凡尔纳科幻小说结构严谨的特色。

① 穆瓦尼奥（1804—1884）：法国物理学家、数学家。

② 皮德曼（1822—1878）：德国博物学家。

③ 林奈（1741—1783）：瑞典博物学家。